

Verwaltungsrechnung

in Millionen Franken

1. Stufe:

FINANZRECHNUNG

(Einzelheiten vgl. S. 407 ff)

Gesamtausgaben

Laufende Ausgaben
Investitionsausgaben

Gesamteinnahmen

Laufende Einnahmen
Investitionseinnahmen

Einnahmen- bzw.
Ausgabenüberschuss (-)

2. Stufe:

ERFOLGSRECHNUNG

(Einzelheiten vgl. S. 551 ff)

Einnahmen- bzw. Ausgaben-
überschuss (-) der Finanz-
rechnung

Buchmässiger Aufwand

Buchmässiger Ertrag

Ertrags- bzw.
Aufwandüberschuss (-)

STATISTISCHE ERFOLGSRECHNUNG

Gesamtaufwand

Laufende Ausgaben
Laufende Bauausgaben
Investitionsbeiträge (à fonds perdu)

Abschreibungen
Übrige aktivierte Ausgaben
Einlagen in Rückstellungen
Einlagen in Spezialfinanzierungen
Übriger Aufwand

Gesamtertrag

Laufende Einnahmen
Veräusserung von Investitionsgütern
Rückerstattung von Investitionsbeiträgen

Entnahmen aus Rückstellungen
Entnahmen aus Spezialfinanzierungen
Übriger Ertrag

Ertrags- bzw. Aufwand-
überschuss (-)

Rechnung
Compte
2001

Voranschlag
Budget
2002

Voranschlag
Budget
2003

Abweichungen
zum Voranschlag
2002
Différences par
rapport au budget
2002

Compte administratif

en millions de francs

1^{er} degré:

COMPTE FINANCIER

(détails, voir p. 407 ss)

Dépenses totales

Dépenses courantes
Dépenses d'investissement

Recettes totales

Recettes courantes
Recettes d'investissement

Excédent de recettes ou
de dépenses (-)

2^e degré:

COMPTE DE RESULTATS

(voir détails p. 551 ss)

Excédent de recettes ou
de dépenses (-) du compte
financier

Charges comptables

Revenus comptables

Excédent de revenus ou
de charges (-)

COMPTE STATISTIQUE DE RESULTATS

Charges totales

Dépenses courantes
Dépenses de construction courantes
Contributions à des investissements
(à fonds perdu)
Amortissements
Autres dépenses capitalisées
Attributions à des provisions
Attributions aux financements spéciaux
Autres charges

Revenus totaux

Recettes courantes
Vente de biens d'investissement
Remboursement de contributions
à des investissements
Prélèvements sur les provisions
Prélèvements sur les financements spéciaux
Autres revenus

Excédent de revenus ou
de charges (-)

Kontenrahmen des Bundes (Hauptgruppen)

Bestandesrechnung			Finanzrechnung		Verwaltungsrechnung		Erfolgsrechnung	
1	Aktiven	2	Passiven	Ausgaben	Einnahmen	7 Aufwand	8 Ertrag	
Finanzvermögen								
10	Flüssige Mittel	Fremdkapital		3 Laufende Ausgaben	5 Laufende Einnahmen	70 Ausgabenüberschuss der Finanzrechnung	80 Einnahmenüberschuss der Finanzrechnung	
100	Kassa/Vorschüsse	20 Laufende Verpflichtungen	30 Personalausgaben	3000 Behörden, Kommissionen, Richter	50 Fiskaleinnahmen	71 Abschreibungen auf dem Finanzvermögen		
101	Post	201 Kontokorrente	3010 Bezüge des Verwaltungs- und Betriebspersonals	3040 Sozialversicherungsbeiträge	5000 Direkte Bundessteuer			
102	Banken	202 Steuer- und Zolilverbindlichkeiten	3050 Personalversicherungsbeiträge	3060 Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge	5010 Verrechnungssteuer	72 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen		
11	Guthaben	204 Andere Kreditoren	3080 Dienstkleider, Verpflegungssstätten	3070 Dienkleider, Verpflegungssstätten	5050 Verbrauchssteuern	720 Investitionsgüter		
		205 Depotgelder	3090 Übrige Personalausgaben	3080 Rentenleistungen	5060 Verkehrsabgaben	721 Darlehen und Beteiligungen		
		206 Private Arbeitsbeschaffungsreserven	31 Sachausgaben	3090 Übrige Personalausgaben	5070 Zölle			
		207 Vorauszahlungen direkte Bundessteuer	3100 Bürobedarf, Drucksachen, Bücher und Zeitschriften		5080 Landwirtschaftliche Abgaben			
111	Kontokorrente	209 Übrige laufende Verpflichtungen	3110 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen	3090 Übrige Personalausgaben	5090 Lenkungsabgaben Umweltschutz	73 Übrige aktivierte Ausgaben		
112	Steuer- und Zollguthaben	210 Kurzfristige Schulden	211 Banken	3120 Wasser, Energie, Heizmaterialien (ohne Treibstoffe)	5095 Spielbankabgabe	74 Abgang von Investitionsgütern	84 Zuwachs von Investitionsgütern	
114	Andere Debitoren	211 Geldmarkt	212 Bundesleigene Sozialversicherungen	3130 Verbrauchsmaterialien	5100 Anteil am Reingewinn der Alkoholverwaltung	75 Abgang von Darlehen und Beteiligungen	85 Zuwachs von Darlehen und Beteiligungen	
117	Guthaben aus Sonderrechnungen	213 Unternehmen des Bundes	219 Übrige kurzfristige Schulden	3140 Baulicher Unterhalt	5120 Erlos aus Münzprägungen			
119	Übrige Guthaben	220 Mittel- und langfristige Schulden	221 Mittelfristige Sozialversicherungen	3145 Unterhalt Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen	5130 Gewinnablieferung der SNB, Bundesanteil	76 Einlagen in Sonderrechnung PKB		
12	Anlagen	222 Hypotheken	222 Bundesleigene Sozialversicherungen	3150 Mieten, Pachten und Benützungskosten	5150 Spielbetrieb in Kursälen, Bundesanteil	77 Einlagen in Rückstellungen		
		223 Mittelfristige Schatzanweisungen	223 Unternehmen des Bundes	3160 Spesenentschädigungen	5160 Kontingentsversteigerungen	78 Einlagen in Spezialfinanzierungen		
		224 Mittelfristiges Bundesfestgeld, Die Post	224 Unternehmen des Bundes	3170 Vergütungen an Angehörige der Armee und Beiträge zur Friedensförderung	5190 Übrige	79 Übriger Aufwand	89 Übriger Ertrag	
		225 Anleihen	225 Mittelfristiges Bundesfestgeld, Die Post					
127	Vorräte	228 Übrige mittel- und langfristige Schulden	23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen	3180 Dienstleistungen und Honorare				
129	Übrige Anlagen	230 Rüstungsunternehmen	231 Pensionskasse des Bundes	3190 Übrige Sachausgaben	52 Vermögensträger			
13	Transitorische Aktiven	232 Sparkasse Bundespersonal	232 Sparkasse Bundespersonal	3195 Sachausgaben der mit FLAG geführten Verwaltungsbereiche	5200 Kapitaleertrag			
		233 Verwaltete Stiftungen	233 Verwaltete Stiftungen		5210 Liegenschaftsertrag			
		234 Spezialfonds	234 Spezialfonds		5220 Betriebsüberschüsse			
		24 Rückstellungen	24 Rückstellungen					
140	Grundstücke und Bauten	240 Wertverluste	241 Ausgleichsreserve Münzumlauf	3200 Grundstücke und Bauten	53 Entgelte			
141	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen	242 Verlustvortrag SBB	242 Verlustvortrag SBB	3210 Entwicklung und Versuche	5300 Wehrpflichtersatz			
142	Vorräte	243 Transitorische Passiven	25 Wertberichtigungen	3220 Persönliche Ausrüstung und Erneuerungsbedarf	5310 Gebühren für Amtshandlungen			
15	Darlehen	244 Verlustvortrag SBB	25 Wertberichtigungen	3230 Rüstungsmaterial	5320 Pflanzsteuern			
		25 Transitorische Passiven	25 Transitorische Passiven		5330 Schulgelder			
		Wertberichtigungen	Wertberichtigungen		5340 Andere Benützungsgebühren, Dienstleistungen			
		26 Vorsorgliche Wertberichtigungen auf Darlehen	26 Vorsorgliche Wertberichtigungen auf Darlehen					
158	Übrige Volkswirtschaft	27 Vorsorgliche Wertberichtigungen auf Beteiligungen	27 Vorsorgliche Wertberichtigungen auf Beteiligungen	33 Passivzinsen	5350 Verkäufe			
159	Übrige Aufgabenbereiche	Spezialfinanzierungen	Spezialfinanzierungen	34 Anteile Dritter an Bundesleistungen	5360 Rückerstattungen			
16	Beteiligungen	28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	35 Entschädigungen an Gemeinwesen (unterteilt nach Empfängern) ¹	5370 Bussen			
		Eigenkapital	Eigenkapital	36 Beiträge an laufende Ausgaben (unterteilt nach Empfängern) ¹	5390 Übrige Entgelte			
		29 Kapital	29 Kapital	39 Funktionsausgaben der mit Leitungsauftrag geführten Ämter	59 Einnahmen der mit Leistungsauftrag geführten Ämter			
		29 Kapital	29 Kapital	4 Investitionsausgaben	6 Investitionseinnahmen			
17	Übrige aktivierte Ausgaben	Spezialfinanzierungen	Spezialfinanzierungen	40 Investitionsgüter	60 Veräußerung von Investitionsgütern			
		18 Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	18 Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	4000 Grundstücke und Bauten	6000 Grundstücke und Bauten			
		Bilanzfehlbetrag	Bilanzfehlbetrag	4010 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen	6010 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen			
		19 Fehldruckung	19 Fehldruckung	4020 Vorräte	6020 Vorräte			
18	Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	Spezialfinanzierungen	Spezialfinanzierungen	4030 Investive Beschaffungen der mit FLAG geführten Verwaltungsbereiche	62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen (unterteilt nach Empfängern) ¹			
		18 Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	18 Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	42 Darlehen und Beteiligungen (unterteilt nach Empfängern) ¹	64 Rückerstattung von Investitionsbeiträgen			
		Bilanzfehlbetrag	Bilanzfehlbetrag	46 Investitionsbeiträge (unterteilt nach Empfängern) ¹				
		19 Fehldruckung	19 Fehldruckung					
19	Fehldruckung	Ordnungskonten (95)	Ordnungskonten (96)	Einnahmenüberschuss	Ausgabenüberschuss	Reinertrag	Reinaufwand	
		Ordnungskonten (95)	Ordnungskonten (96)					
		Ordnungskonten (95)	Ordnungskonten (96)					
		Ordnungskonten (95)	Ordnungskonten (96)					

Plan comptable général de la Confédération (groupes principaux)

Bilan			Compte financier		Compte administratif		
			Compte de résultats				
1	Actif	2	Passif	Dépenses	Recettes	7 Charges	8 Revenus
Patrimoine financier			Engagements	3 Dépenses courantes	5 Recettes courantes	70	Excédent de dépenses du compte financier
10	Disponibilités	20 Engagements courants	30 Dépenses de personnel	50 Recettes fiscales	5000 Impôt fédéral direct	71	Amortissement du patrimoine financier
100	Caisse/avances	201 Comptes courants	3010 Rétibution du personnel administratif et d'exploitation	5010 Impôt anticipé	5020 Droits de timbre	72	Amortissement du patrimoine administratif
101	Poste	202 Engagements fiscaux et douaniers	3040 Cotisations d'assurances sociales	5050 Impôts de consommation	5060 Taxes routières	720	Biens d'investissement
102	Banques	204 Autres créanciers	3050 Cotisations aux caisses de pensions et de prévoyance	5070 Droits de douane	5080 Taxes d'orientation agricoles	721	Prêts et participations
11	Avoirs	205 Dépôts	3060 Cotisations d'assurance-maladie et accidents	5090 Taxes d'orientation, protection de l'environnement	5095 Impôt sur les maisons de jeu	73	Autres dépenses à amortir
110	Accréditifs	206 Réserves de crise	3070 Vétements de fonction, cantines	5100 Part au bénéfice net de la Régie des alcools	5120 Produit de la frappe de monnaies	74	Diminution des biens d'investissement
111	Comptes courants	207 Impôt fédéral direct, paiements anticipés	3080 Prestations aux retraités	5130 Remise du bénéfice de la BNS, part de la Confédération	5150 Jeux dans les karsaals, part de la Confédération	75	Diminution des prêts et participations
112	Impôts et droits de douane à encaisser	209 Autres engagements courants	3090 Autres dépenses de personnel	5160 Ventes aux enchères des contingents	5190 Autres	76	Atributions au compte spécial CFP
114	Autres débiteurs	21 Dettes à court terme	31 Biens et services	52 Revenus des biens	5200 Produit des capitaux	77	Atributions aux provisions
117	Avoirs provenant de comptes spéciaux	210 Banques	3100 Fournitures de bureau, imprimés, livres et revues	5210 Produit des immeubles	5220 Bénéfices d'exploitation	78	Atributions aux financements spéciaux
119	Autres créances	211 Marché monétaire	3110 Mobilier, machines, véhicules, installations	5300 Taxe d'exemption de l'obligation de servir	5310 Emoluments administratifs	79	Autres charges
12	Placements	212 Assurances sociales de la Confédération-ration	3120 Eau, énergie et combustibles (sans les carburants)	5320 Taxes de logement et de nourriture	5330 Taxes de cours		
120	Valeurs à revenu fixe	213 Entreprises de la Confédération	3130 Fournitures	5340 Autres redevances d'utilisation et prestations de service	5350 Ventes		
121	Autres valeurs	219 Autres dettes à court terme	3140 Entretien des immeubles	5360 Remboursements	5370 Amendes		
122	Argent au jour le jour	22 Dette à moyen et long termes	3145 Entretien du mobilier, des machines, des véhicules et des installations	5380 Remboursements	5390 Autres taxes		
123	Avoirs à terme	220 Hypothèques	3150 Loyers, fermages et redevances d'utilisation	59 Recettes des offices gérés par mandat de prestations	6 Recettes d'investissement		
124	Prêts	221 Bons du Trésor à moyen terme	3160 Dédommagements	60 Ventes de biens d'investissement	6000 Terrains et constructions		
125	Immeubles	222 Assurances sociales de la Confédération-ration	3170 Indemnités versées au personnel de l'armée et contrib. à la promotion de la paix	6010 Mobilier, machines, véhicules, installations	6020 Approvisionnements		
126	Mobilier, machines, véhicules, installations	229 Autres dettes à moyen et long termes	32 Dépenses d'armement	62 Remboursement de prêts et de participations (subdivisés selon les bénéficiaires) ¹	620 Approvisionnements		
127	Approvisionnements	23 Engagements envers des comptes spéciaux	3200 Terrains et constructions	64 Remboursement de contributions à des investissements			
129	Autres placements	230 Entreprises d'armements	3210 Développement et essais				
13	Actifs transitoires	231 Caisse fédérale de pensions	3220 Equipement personnel et besoin de renouvellement				
Patrimoine administratif			232 Caisse d'épargne du personnel fédéral				
140	Biens d'investissement	233 Fondations en gérance	33 Intérêts passifs				
141	Terrains et constructions	234 Fonds spéciaux	34 Parts de tiers aux recettes fédérales				
142	Installations	239 Engagements envers des comptes spéciaux	35 Dédommagements à des collectivités publiques (subdivisés selon les bénéficiaires) ¹				
143	Approvisionnements	240 Pertes	36 Contributions à des dépenses courantes (subdivisées selon les bénéficiaires) ¹				
144	Installations	241 Réserve de compensation, circulation monétaire	39 Dépenses de fonctionnement des offices gérés par mandat de prestations				
15	Prêts	242 Report des pertes des CFF	4 Dépenses d'investissement				
150	Administration générale	25 Passifs transitoires	40 Biens d'investissement				
151	Défense nationale	26 Réévaluations sur prêts à titre préventif	4000 Terrains et constructions				
152	Relations avec l'étranger	27 Réévaluations sur participations à titre préventif	4010 Mobilier, machines, véhicules, installations				
153	Relations avec l'étranger	Financements spéciaux	4020 Approvisionnements				
154	Formation et recherche	28 Engagements envers les financements spéciaux	4090 Acquisitions d'équipements des secteurs administratifs soumis à la GMEB				
155	Prévoyance sociale	Fortune nette	42 Prêts et participations (subdivisés selon les bénéficiaires) ¹				
156	Trafic	29 Fortune	46 Contributions à des investissements (subdivisés selon les bénéficiaires) ¹				
157	Agriculture		(subdivisés selon les bénéficiaires).....				
158	Autres secteurs économiques		Excédent de recettes				
159	Autres groupes de tâches		Excédent de dépenses				
16	Participations		Comptes d'ordre				
161	Administration générale		(96)				
162	Défense nationale						
163	Relations avec l'étranger						
164	Formation et recherche						
165	Prévoyance sociale						
166	Trafic						
167	Agriculture						
168	Autres secteurs économiques						
169	Autres groupes de tâches						
17	Autres dépenses à amortir						
Financements spéciaux							
18	Avances aux financements spéciaux						
Découvert							
19	Découvert						
Comptes d'ordre							
(95)							
			</				